

更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*

200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850

Website: <http://crmnj.org>, E-mail: info@crmnj.org

歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

我想，現在的苦楚若比起將來要顯於我們的榮耀，就不足介意了。受造之物切望等候神的眾子顯出來。因為受造之物服在虛空之下，不是自己願意，乃是因那叫他如此的……不但如此，就是我們這有聖靈初結果子的，也是自己心裏歎息，等候得著兒子的名分，乃是我們的身體得贖。我們得救是在乎盼望，只是所見的盼望不是盼望，誰還盼望他所見的呢（有古卷作「人所看見的何必再盼望呢」）？但我們若盼望那所不見的，就必忍耐等候。

——節錄自羅馬書8章18-30節

盼望

李定武 / 著

生活在這個二十一世紀的e世代，人脫離不了消費電子產品的掌握，經常「低頭」的族群所見的世界就只有手掌那麼大，無論基督徒或非基督徒都一樣，這很容易讓我們忘了神存留我們在世上的目的為何。

究竟什麼是人生的目的？西敏斯特小真理問答第一問回答說：**榮耀神並且永遠享受祂**。榮耀神是愛神之人的責任與特權。但另外一方面，保羅在羅馬書8章中又指出，**得永恆的榮耀**乃是神在將來賜給愛祂的人最大的盼望與獎賞。由此看來，盡上責任愛神的人必得到榮耀的盼望。

但我們每天忙於世上的生活，又生活在快速轉變的社會中，很少會想到與永恆有關的事。但保羅卻在兩千年前就提醒我們留意永恆的榮耀——神所要我們得的獎賞。在羅馬書8章18-30節中，

「榮耀」一詞不但出現在全段經文的首尾，也出現在中間（羅8: 18, 21, 30）。保羅用「擬人法」論到受造之物（除人以外）對「得榮耀」的那種「切望等候」（羅8: 19），與人在嘆息中卻「仍然指望」（羅8: 21）的態度。簡言之，對我們基督徒來說，在天堂有「榮耀的盼望」在等著我們，這才是人生真正的盼望！

保羅為了加強他的論點，又用三聲「歎息」（羅8: 22, 23, 25）描寫宇宙中所有受造物，特別是愛神的人在追求這項至極的盼望時，所必須付出的代價：要忍耐等候到發出「歎息」的地步！他指出兩項事實：第一，所有受造物都要歎息勞苦；第二，但在嘆息中仍存著盼望而積極生活。（羅8: 19）

愛神的人能在嘆息中存著盼望積極生活，而不是像其他宗教信仰徒或哲學家消極的感到人生四大皆空，我思故我

在。保羅在信中提到神保護的能力（「因那叫他如此的」，羅8: 20），因此一切受造之物雖順服在虛空之下，卻依然有盼望，因神賜他永恆的盼望。

論到這盼望，我們可以從三個角度來思想：

壹、這永恆的盼望是我們救恩的護衛者——得榮耀

羅馬書8章18節說：「我想，現在的苦楚比起將來要顯於我們的榮耀，就不足介意了。」保羅在這裏用了一個比較律——現在的苦楚與永恆的榮耀（那無限大復活的盼望）兩者間的對比：

「現在」/「將來」=「苦楚」/「榮耀」

加爾文根據保羅的話結論說：「世上沒有任何一樣東西、任何一事物，不因為感覺到現今的痛苦，而切慕復活

的盼望。」(註1)

為何我們的人生會經歷這麼多苦楚呢？為何我們的人生常有嘆息呢？

一、一個因罪受咒詛的世界——嘆息

羅馬書8章22節說：「我們知道一切受造之物一同歎息、勞苦，直到如今。」受造之物所發出的第一個歎息是因亞當來的。我們都承受了當初人類始祖亞當因不順服神，吃了分別善惡樹上的果子所帶來的結果，「地必為你的緣故受咒詛：你必終身勞苦……地必給你長出荊棘……你必汗流滿面，才得餬口，直到你歸了土……」(創3: 17-19) 今世會有痛苦，完全出自亞當墮落後的結果：地受到咒詛，影響到所有受造之物。保羅針對亞當的不順服所帶來的結果，指出兩項事實：

第一，受造之物一同歎息勞苦(羅8: 22)

保羅在此使用「擬人法」：萬物如同人一樣有感覺，若不進入更高層得到更新，就會羞愧。解經家邁耳(F. B. Meyer)說：「不能說話的動物，在人殘酷無情的壓制下，作苦工，被宰殺，供給人作樂，成為人的食物，或作成衣服。它們的歎息一定充滿了天空的耳朵。無數英畝的土地在歎息，被咒詛。」(註2)

第二，指望脫離敗壞的轄制(羅8: 21)

保羅並沒有說一切受造之物都要分享衆子同樣的榮耀，而是說它們本身要變得更美好，因為神使人類從墮落光景回復到完美的地位，祂也要使萬物復原，那是何等美好的希望！邁耳又說：「土地用來生出有毒的罌粟花，或種大麥用來造烈酒，它們的歎息一定從那廣大無邊的空間都可以聽得到。」

有一項不調協的，一種反抗，一種虛空包圍我們的宇宙——經常地出賣那祕密反抗的罪惡。哥德(J. W. von Goethe)說，「大自然對他來說，就好像一個被囚禁的少女，在大聲地呼喊求釋放。」(註2) 無理性的受造之物，本身並沒有意志，但也盼望能得到更新，等待著「身體得贖」，何況人呢？

二、一個將被更新的世界——盼望

保羅在羅馬書8章23-24節又進一步提到這世界可擁有的盼望，他說：「不但如此，就是我們這有聖靈初結果子的，也是自己心裏歎息，等待得著兒子的名

分，乃是我們的身體得贖。」「我們得救是在乎盼望，只是所見的盼望不是盼望，誰還盼望他所見的呢？」保羅在此講的「身體得贖」也就是路加所說的「萬物復興的時候。」(徒3: 21) 這正是基督徒最大的盼望！

保羅提到信徒一定會有的兩種感覺：一方面，信徒因背負今世憂苦的重擔，所以歎息；另一方面，信徒在忍耐地等候將來的拯救，期待將來的幸福而感到安慰。這種盼望對我們的信心成長有益，因此信徒應當在生活中抱超然的態度，帶著勇敢的心，面對今世一切的苦難，因為知道有一天一切都會更好，這是那創造宇宙萬物的神所賜的應許！

雖然我們得救贖的贖價基督已替我們付出，但死亡仍應帶出「屬天的果子」來，否則我們等於浪費基督替死贖罪的功勞。我們得救是因著信(弗2: 8)，神要我們的救恩更為祂所喜，所以多經勞苦、逼迫、甚至死亡，均與我們有益。神已指定盼望是救恩的護衛者。基督徒所盼望的不僅是永不朽壞，或死後的生命，乃是身體的復活(得贖)(羅8: 23)，所有神的兒女將來有一天，都會看到有一個榮耀且永不朽壞的身體在等著我們！

貳、這永恆的盼望是憑著忍耐得堅固——要堅忍

羅馬書8章25-27節：「但我們若盼望所不見的，就**必忍耐等候**。」「況且我們的軟弱有聖靈幫助；我們本不曉得當怎樣禱告，只是聖靈親自用說不出的歎息替我們禱告。」「鑑察人心的曉得聖靈的意思，因為聖靈照著神的旨意替聖徒祈求。」這三節經文不僅提醒我們要忍耐，而且告訴我們我們有聖靈的幫助。

神賜敬虔人盼望是為他們救恩的好處，因盼望能帶來忍耐，而盼望的特質乃是為將來與未見的好處：信徒的救恩是隱藏的。信徒的救恩好似「隱藏的銀行戶頭」，平時要將「忍耐」當現金存入銀行，「忍耐」的工夫愈多，盼望就愈堅固，我們的救恩也因我們忍耐的工夫變得更堅固。誠如邁耳所說，「我們等候成為神家中的成員，為的是顯明我們兒子的名分，為的是從亞當的墮落中被救出來；並且當我們等待時，我們

雖在現今的壓迫下歎息，雖活在死亡的重擔下，但同時卻能存著渴慕的願望期待恩主的降臨！」(註2)

保羅也藉著羅馬書8章24-25節，提醒我們基督教末世論的特性：第一、這是有關永遠的事；第二、我們並不忽略現今；與第三、現在的事可用來為永遠的事作準備。針對保羅所論及聖經有關末世的特性，我們可歸納出以下三方面，是信徒應當知道的：

一、神為信徒所預備將來的產業是目前「看不見的」。

二、信徒今生要「忍耐」期待永遠的生命(羅8: 25)。

「忍耐」是我們信仰中分不開的伴侶！信徒若能以盼望將來必有更美好的光景，來安慰自己，他對今生所經歷的痛苦感覺就會減輕了，不至於難以忍受。因此信徒當存盼望：用渴慕的心期待將來「永遠的生命」

三、要「忍耐等候」將來的榮耀。

主命定我們現在背十字架，將來承受榮耀的冠冕。信徒當忍耐等候：神兒女心中的嘆息藉聖靈(羅8: 26-27)的傳遞，被提昇到施恩寶座前。(註3) 痛苦對於愛神之人的救恩的確是有益的。保羅特意將救恩與背十字架連在一起：信徒一切痛苦，不過是一種媒介，為要叫我們效法基督。已逝的德國神學家潘霍華(Dietrich Bonhoeffer)如此定義「門徒」一詞：「門徒乃是一群能作出驚人之事的人，基督呼召一個人時，是呼召他付出自己的生命。」寫完這句話的八年後，他為了自己的信仰在納粹集中營中被吊死。

參、這永恆盼望的持守需靠聖靈的幫助——蒙天佑

羅馬書8章28節：「我們曉得萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，就是按他旨意被召的人。」「萬事都互相效力」是本句的重點(註4)；「愛神的人」是指蒙神揀選，蒙神有效的呼召成為神兒女的人；所謂「萬事」乃是指保羅這段經文中所討論的事，也就是信徒生活中所遭遇的種種苦難，因為唯獨神，藉祂的靈，能使「萬事」成為我們

的好處：「愛神」：這是聖潔生命的基本條件。

接著保羅在羅馬書8章29-30節中說到：「因為他預先所知道的人，就預先定下效法他兒子的模樣，使他兒子在許多弟兄中作長子。預先所定下的人，又召他們來；所召來的人，又稱他們為義；所稱為義的人，又叫他們得榮耀。」

這兩節經文一連包括了五個動詞：第一，「預先所知道」是指神在創立世界以先就已經「知道」或「認識」我們了，這乃是在「愛」中表白的、並且是有目的的。這與第二個字，「預定」，都屬神在創世以前的作為，特別是祂與人在關係上的建立與祂的揀選。後面三個動詞：「召」、「稱義」、「得榮耀」則是神在今世及來世的作為。

我們愛神的人，也就是蒙祂揀選的人，在今世忍耐、等待的過程中，必須最終依靠聖靈的幫助，才能得到更新的盼望！我們可以從以下兩方面去思想聖靈如何幫助我們：

一、聖靈的保護：屬天能力的支持

我們在禱告的操練上肯定需要特別的幫助，至少在兩方面，首先，得聖靈屬天能力的支持：我們不知道禱告什麼？（或為什麼禱告？）以及當如何禱告？聖靈使我們懂得如何作正當的禱告，使我們得益處。

二、聖靈的引領：合神心意的禱告

我們在禱告方面除了有不知道的地方外，另一方面就是常忽略神的旨意。但「聖靈照著神的旨意替聖徒祈求」

（羅8: 27），祂能提供最佳的幫助。保羅說，神有一個正在揭開中的計劃，一個供給所有信徒有關全部將來榮耀的方案！

讓我們依靠聖靈的引領，祂能幫助我們完全按神的旨意禱告，走在祂指引的方向上，又準確、又是捷徑，好讓我們快跑跟隨主、討祂的喜悅，這是基督徒最大的安慰！

讓我們蒙天佑、存盼望、依靠聖靈得幫助。這不是一個神學上的問題，卻是一個更新的保證：救恩是神所創造的、也是神正在繼續進行的，終有一天，祂要使之完全成就。

保羅說：「我深信，那在你們心裏動了善工的（指神拯救的作為），必成全這工，直到耶穌基督的日子。」（腓1: 6）讓我們懇求恩主快來，「萬物復興的時候」（徒3: 21），神要將自然界從虛空中拯救出來，也就是我們「身體得贖」的日子快快來到！

「盼望」一字的本質就是，等待我們目前看不見的東西。神應許祂的人將來要得榮耀。祂將要給我們的這榮耀現在存放在天堂。目前我們看不到、聽不見、也嚐不到，只能單純地盼望。使徒保羅保證我們，這盼望不是普通人見的那一種——升官、發財、中彩票。不是的，基督徒的盼望是牢固地建立在神那裏。因此，我們要耐心地等待，憑耐力等待，因為這字建議我們要願意承擔那面對我們而來的試煉，所謂「切望等候」（羅8: 19）就是保持將頸子伸長、頭向前衝的姿態。

有一次我看見一隻海鷗停在人家後

院，牠在高高圍牆後的草地上吃蟲，這海鷗的身影與牠周圍的環境很不相配，但牠為什麼會留在圍牆後面呢，後來才發現被剪過了，牠本該自由在海上遨翔的，如今卻失去了在空中盤旋的盼望。

加爾文說：「讓我們藉著信心的翅膀飛越困難。」你我信仰的翅膀健在嗎？其實我們藉著信靠神所賜的「救恩」理當可以飛翔的，神也盼望我們能依靠聖靈的幫助，飛越苦難的網綁。人生的困苦絕不能阻礙我們的救恩，反會成為幫助。保羅向讀者保證：神的計劃是，祂要向愛祂的人展示未來，他們要得到的全部榮耀，更新的盼望！這也許正是路易士（C. S. Lewis）所說的「與神同舞」（Divine Dance）的榮耀罷。來、主，耶穌，願你快來！

（本文收於〈更新講台〉錄音C148, I 時代的挑戰，第2卷，歡迎選購收聽，www.crmnj.org美國新澤西州，更新傳道會，2013年）

註1: 加爾文約翰著，趙中輝、宋華忠合譯，羅馬人書註釋（台灣，台北：基督教改革宗，1971年）

註2: F. B. Meyer（邁耳），Great Verses Through the Bible (Grand Rapids, MI: Zondervan) p.416.

註3: John Murray, The New Int. Comm. of the NT, Romans (Grand Rapids, MI: Eerdmans) p.312.

註4: Douglas J. Moo, Romans, The New Application Commentary (Grand Rapids, MI: Zondervan, 2000), p269.

向「人生下半場」事奉與生命的成長挑戰

扎根聖道·深思真理

ITS

更新學院2013年秋季班

開課了！

想要了解聖靈的作為嗎？

請參加亞特蘭大地區林慈信牧師9月20-22日的系統神學課程。

想讀懂以西結書嗎？

歡迎參加新澤西地區11月8-10號陸蘇河教授精彩的以西結書課程。

報名請早，以免向隅。（更新網站：www.crmnj.org 或傳真報名：732-745-2878）

親愛的禱告同工：

感謝主，靠祂豐盛的恩典，藉著去年您為「更新」所獻上的禱告及奉獻，神保守了我們另一年的服事。我謹代表分散在全球八個地區（北美，新加坡，台灣，香港，緬甸，外蒙古，中東，及東藏）共94位全時間的同工們向您致謝。隨信附上2013會計年度（7/1/12-6/30/13）北美總會的事工簡報。針對更新宣教事工，特備有CD，更新網站上也有，歡迎索取或下載。

美國總會事工簡報：

一、宣教事工：

本年度「更新」四個宣教工場共80位本地的全時間同工。

第一，緬甸工場（緬北）同工為最多，65位。事工很得神的賜福，已由過去的佈道及教育，進入到扶貧的社會福音工作：一面傳講神的話，一面回應主耶穌的教訓：「你們給他們吃吧！」（可6：37）。感謝主，當年加爾文在日內瓦的扶貧服事，竟然今日在緬北如火如荼地推進，使福音廣傳以及生活水平的提昇雙管並行。

第二，外蒙古國烏蘭巴邦的事工以華裔青年人為對象，事工正在積極推展中。

第三，「更新」在中東拉曼地區的事工，歷年來都是靠商業平台為基礎來推展。感謝主，去年聖誕期間，我們的三對同工夫婦，經歷到事工上的突破。請繼續為他們的事工代禱。

第四，東藏事工，正由一位來自新加坡的同工開展中，請為她禱告。今年更新宣教工場的兩位主要同工，余達富牧師及央正義牧師（分別是新增坡、及緬甸、分會總幹事），在總會的安排及李定武牧師的陪同下，分別訪問美國東、西兩岸九間華人教會，報告宣教事工並異象分享。感謝主，此行深得這些教會的幫助及鼓勵，希望日後能產生短宣隊，支持「更新」緬北工場的事工。

二、文字事工：

本年度一項吃重的文字事工，是在2012年七月出版了「簡體」<更新版研讀本聖經>。這是繼2008年「繁體」版問世後的另一項大工程，經歷多次重複「排版—校對」過程後的精心傑作。這次的「簡體版」由精於印刷的葉百山同工監印，是歷屆聖經印刷中最佳品質的一版，以精裝皮面問世。

另外，編輯部也辛苦完成了「更新之友」柴培爾牧師的三本佳作：<真愛方程式>（柴培爾夫婦著，繁體）及兩本

簡體版：<以基督為中心的講道>及<以基督為中心的敬拜>。今年度還出版了提姆·凱樂（Tim Keller）牧師的一套三本暢銷佳作中的最後一本，<為何是祂？>，該書得<紐約時報>暢銷書冠軍之殊榮。此外，今年五月方出版的陸蘇河教授新作<三問讀經法>，已經二刷了，這是帶領查經、分享信息及準備講章時不可或缺的工具。六月則出版了一套四本的輔導小冊（英文由費城聖經輔導學院出版）：<單親父母情>，<家有易怒兒>，<注意力缺乏症>，<亞斯伯格症>。今年度中，電腦組同工首次出了兩本電子書：<揚起生命的帆>（五月底）；以及<讓我們露營去！>（七月底），均甚受歡迎。



三、傳道 / 訓練事工：

更新的傳道事工除講台的供應外，門徒訓練及讀經營的舉辦都是為眾教會，訓練及儲備小組與團契同工的。這項事工需長時間的投資。

◆<更新>讀經營

本年度在美國舉辦了兩次「弟兄讀經營」：第一次，喬治亞州（11/2-4/2012），主題：大衛—君王！罪人！男人！神人！第二次，新澤西州（3/22-24/2013），主題：約瑟，一個美麗的生命。更新也辦了兩次「姊妹讀經營」，主題都是：夏娃，妳的名字是女人！一次是在台中與東海大學校牧室合辦（11/16-18/2012）；另一次在美國大底特律區（5/17-19/2013）。

◆門徒訓練及信徒領袖訓練

*更新的門訓材料有「聖徒裝備」及「豐盛生命」，這在過去30年來許多華人教會所用的門訓主要材料。感謝主，今年度同工周德威傳道在美國北卡州的兩間教會中持續地帶領門訓事工：教堂山華人基督教會及洛麗華人基督教會。

*<信徒領袖訓練>是「更新」透過許仰興長老（美國匹茲堡），用聖經尼希米記歸納出的一系列領導的方式與品格操練的原則；目的是幫助信徒在參與門訓，差傳，宣教，及植堂各項事工上，如何尋求瓶頸上的突破。感謝主，今年度曾在美



復活節滾弄江邊各民族青年聯合聚會



更新緬北實驗養雞場



余達富牧師在美匹茲堡教會分享更新中東事工



國芝加哥，芝北華人基督教會南湖分堂舉行（3/2/2013）；今秋（9/28/2013）將在亞特蘭大華人基督教會北堂主辦。

四、更新學院神學課程 (ITS)

更新與美國南卡州哥倫比亞國際神學宣教學院 (CIU-SSM) 早在2000年開始合作，開辦神學課程提供給華人教會。

感謝主，自ITS開始迄今，華人教會中已有十四位學員藉更新學院及CIU-SSM這項合作，完成研究院的學位，目前已分別在



各地牧會、成為宣教士等事奉主，譬如周德威傳道等。

本年度「更新」在美國兩個地區（新澤西州及喬治亞州），共開了8門課，各由以下五位講授：黃子嘉（新約神學），陸蘇河（舊約神學、傳道書與雅歌，以及以西結書），林慈信（早期基督教教義史），張麟至（系統神學的聖靈論）及李定武（講道學及佈道與門訓）。

五、事工展望

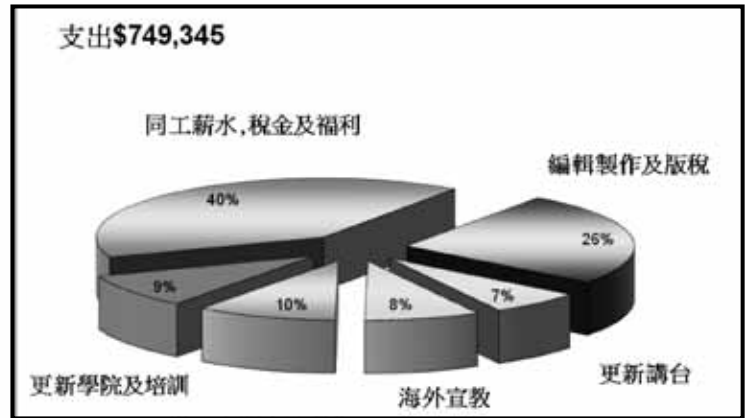
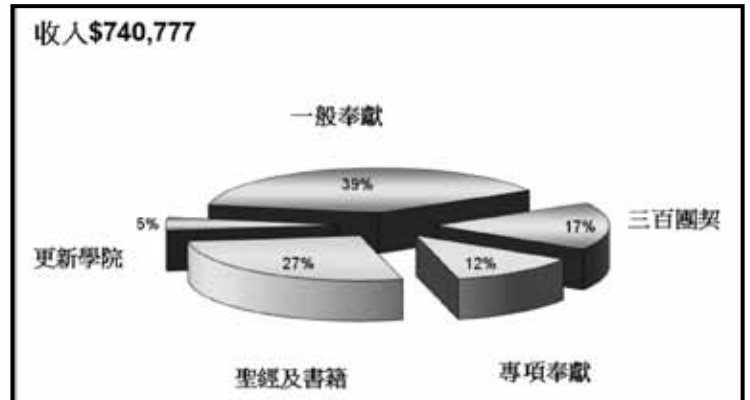
◆文字方面：更新將在下年度中完成兩部規模較大的舊約註釋書：布魯斯·華爾基的創世記註釋 (Bruce K. Waltke) 及艾倫·羅斯 (Allen P. Ross) 的利未記註釋。此外，感謝主，更新出版的〈漁夫查經系列叢書〉，一直受到世界各地華人眾教會的歡迎，成為各團契及小組所用的查經資料。我們將逐漸地更新封面的設計，以配合時代的需要。另外，有的舊書，譬如葛培理的〈聖靈〉，內文及封面將新製；有的需再印，包括〈講道者工作坊〉等。同時，更新將繼續出電子書籍以方便供應後現代教會成員們的需要。

◆宣道方面：更新將發展由北美到更新宣教工場上支援的短宣隊。今年九月中及十月中就有兩個短宣隊從美國組團到緬甸。前者由加州灣區海沃教會葉耿齊牧師領隊，後者由北卡州夏樂華人教會何蓓蓓姊妹領隊。請代禱！感謝神，緬北事工經過15年來的努力慢慢看到果子，尤其是苗族信主的人數不斷增加，您若想參與這項事工，歡迎隨時與我們連絡。

◆「更新」北美總會將在歐亞兩洲選擇幾個固定點，訓練教會傳道人在釋經講道上的栽培、訓練事工。這將聚集更新多

年來在出版、門訓、教導、講台及神學教育上的精華，利用有限的資源與人力作集中重點的投資。請為「更新」的這個服事並栽培傳道人的方向獻上禱告，願神賜下足夠資源完成事奉！

我們處在一個e世代中，全球性經濟的不穩定，加上回教世界中的動盪不平，唯獨神的恩典能成為我們穩固的依靠。「我要向山舉目，我的幫助從何而來？我的幫助從造天地的耶和華而來。」「耶和華要保護你……祂要保護你……你出你入，耶和華要保護你，從今時直到永遠。」（詩121: 1-2; 7）感謝主，北美總部本會計年度收入美金七十四萬元，總支出約七十四萬九千元，結欠九千元美金。



感謝主的恩典及您們犧牲的奉獻，得以使更新傳道會順利邁進下一個年度的事工。請為「更新」分散在世界各地的全時間94位同工們禱告。歡迎您以三百團契的方式（每月奉獻125元美金，即一年美金1,500元），成為更新的支援團隊。更盼望您在教會，團契中推介更新及使用更新的产品。再次謝謝您給我機會與您分享更新的事工。敬祝，

主恩滿溢

與您同工的

李定武

李定武牧師

更新傳道會總幹事

主後二〇一三年九月



黃牧師的新約神學內容豐富又有趣



李牧師教導門訓課程30年依然樂此不疲

我的書架上已有好幾本聖經，為何還要再多買一本《尋道本》？
因《尋道本》自用送人兩相宜！慕道友讀得有趣，老信徒帶查經不怕人問難題！

《尋道本聖經》七大特色

尋道、信道、明道、行道！

1 簡介清楚扼要

每卷書前有單獨的簡介和年代表，幫助讀者認識各書主題、人物與大事。



2 題解正確可靠

精選6,000個有關解經、神學與應用的問題，答案分列在經文兩旁。

4 專題論文200篇

針對最常問與最具爭議性的問題，提供詳盡權威的答案。(見另頁)

7 讀經計劃表

幫助讀者建立有系統的讀經習慣。

5 雙色地圖100張

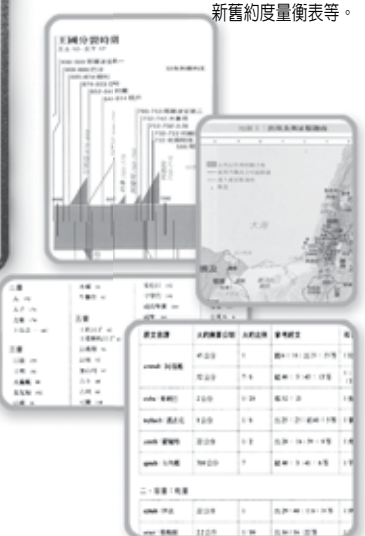
分佈全書內文，幫助了解各段經文的地理背景。

6 輔助資料豐富

字典索引，彩色年代表，彩色地圖，新舊約度量衡表等。

3 更新版和合本經文

採用新標點、新分段、新分段標題、平行經文；原文譯註；詩體部分特別分段排列，顯出希伯來詩體風格。



一本有問有答的聖經

讀經人人會有問題，
問題問的不得法，使你越讀越糊塗，
問題問到要點，幫助你找到明白經文的鑰匙。

基督徒成長的祕訣——尋道 信道 明道 行道

兩種選擇 單一特價 每本一律 美金 **\$49**

優惠日期：10-12月底止 (郵費另計)

[硬面精裝本 原價 \$55 / 皮面豪華本 原價 \$70]

購買此書的讀者，通常也會考慮購買以下諸書：



問 有關創世的記載應如何解釋？（創1至2章）

答 估不論「日」或「日子」是一比喻之辭，或指24小時，這兩章經文都很有條理地記述了當時發生的事，並且讓我們知道，在一切存在物的背後，是有智力、意義及目的的。

換句話說，神的話不單是創造的源頭，也是創造的方法（詩33: 6, 9；來11: 3）。然而，神也給人權利使用科學，來探討神可能用了多長的時間來完成這些工程。

多數人將創世的六日解釋為一個代表很長時期的措辭，主要因為含有24小時的日子要到第4日才被造。事實上，在這兩章經文中，「日」這字可有三種用法：(1) 代表晝，即一段大約12小時有日光的時間（創1: 5）；(2) 代表含有24小時的一天（創1: 14）；(3) 代表一段時期，至少包含神從第1日到第7日創造天地的整個時期（見創2: 4）。如果太陽是在第4日才被造，那麼第一次提到光時（創1: 3），就不是指來自太陽的光，它可能來自神在創造太陽以前為宇宙所預備的其他光源，我們只能推測當時空中的情況是如此。

問 利未記中的律法規定與今天的我們有何關聯？（利19: 18-28）

答 不同的人對這個難題有不同的看法。有人說這些律法條文當耶穌來到時就已廢除了，另一些人則認為每一條規定都仍當遵守。還有一些人認為，只有當新約聖經提到時才需要遵守。

要知道，在每條律法的背後都有一項長存的原則，表達出一部分神對我們的心意。有些細節是針對以色列的光景寫的，對我們並不合用，但其背後所隱藏的真理卻是恆久不變的，如主耶穌教導說：「你們聽見有話說……只是我告訴你們……」（太5章），就是在鼓勵我們遵行律法更深一層的原則。

舊約聖經中那些不易解釋的律法，其實都與以色列人蒙召作神獨特的子民有關。同理，我們也當拒絕那要我們向世界認同的壓力（羅12: 2）。即使在今天的文化中，我們仍可將神訂定這些標準的原則，應用在生活的許多細節中。

問 人真有可能活出登山寶訓的這些標準嗎？（太5: 3-10）

答 登山寶訓又稱作神國子民的憲法，但是不完美的人類——即使是基督徒也一樣——是不可能達到這完美標準的。當耶穌開始傳講八福——這天國的憲法時，祂就是從人心的貧乏為起點。祂指出：虛心（靈裏貧乏）的人有福了，因為天國是他們的。只有肯承認自己靈裏貧乏的人，才最有可能經歷神的福氣，享受天國。

但我們不能否認耶穌的確給予門徒這些標準，作為生活型態的目標。凡願以愛回應主，在生活上感謝主恩典的人，才較可能達到這些目標。八福是完美生活的典範，需要我們倚賴神才能做到——我們不能，但神能。即使我們追求，也不免會有失敗之時，但我們仍要全心順服追求進入完全。

八福所描寫的，乃是神在起初期望人類擁有的生活素質——一個蒙福的生活。「有福」二字也可譯作「快樂」，但這種快樂並不止於情感的滿足。我們越向耶穌的標準邁進，便越能經歷神的祝福。

問 天堂像什麼樣子？（啓4: 1）

答 啓示錄並沒有讓我們知道天堂在肉眼看來是什麼樣子。它藉著形象所要表達的，乃是有關神的本性和神與祂創造物之間的關係。

或許我們在啓示錄中主要學到有關天堂的信息是：

- (1) 天堂是神國度完全彰顯之處，也是神寶座之所在（啓4: 1-3）。
- (2) 那些今生得勝的人將在天堂裏得到賞賜（啓2: 7; 3: 21）。
- (3) 天堂是神審判的寶座，神在那裏宣告對罪人的審判（啓8: 1至9: 21; 16: 11）。
- (4) 天堂充滿神的同在和極大的榮耀（啓4:1-11; 21: 1-11）。
- (5) 天堂有神的權能和聖潔，是一個敬拜和讚美的地方（啓4: 1-11; 19: 1-8）。



追憶鮑會園牧師

謝曉薇

在八月初的教會禱告會裏，同工告知鮑會園牧師於前幾天安息主懷的消息，聽到之後，心中百感交集，想像著忠僕返家，天庭裏將會何等隆重地迎接。

我沒有太多的機會遇見鮑牧師，但是卻有十年的時間密切地向他學習，那是1986年，更新傳道會開始新國際版研讀本聖經中文版的翻譯製作之時。鮑牧師擔任總編輯並新約編輯，而當時才只不過做了幾年編輯的我，不知天高地厚的扛起這個計劃的執行編輯。

更新在開始這項出版計劃前，經過許多的禱告、諮詢及策劃，但這仍是一個浩大艱苦的工程。我的工作負責規劃進度，聯絡所有同工，並實際參與審稿校對的過程，雖然艱苦，但其中也有許多的喜樂。我開玩笑地告訴人，我的工作每天讀聖經，還有薪水可拿，而且讀不懂的時候，有許多頂級的聖經學者個別指導。

翻譯事工遠非一般人所以為的，把英文變成中文就好了。許多今日受重用的華人牧長及神學院老師，當年都曾參與這項翻譯事工，從他們的譯筆，我體察到他們豐富的學養和嚴謹事奉的態度，而其中，鮑牧師認真、謙和、親切的榜樣，在我生命中留下不可磨滅的印象。

曾經有人好奇問過我，這類的大型出版計劃，擔任總編輯的人真的會把全書都看過嗎？我在未和鮑牧師接觸前，也以為

他頂多瀏覽一遍，及至收到他寄回的稿件，發現他不但逐字看過，而且看得很仔細。那是電腦還不普及的年代，所有的譯稿都是手寫的，經過編輯部幾番編審校對後，再重新謄抄乾淨，在電腦排版前送請總編輯審閱。通常我會把編輯們研究討論後仍未能解決的問題，寫在小紙片上，貼在疑難之處。鮑牧師總是耐心詳盡答覆，從不嫌我怎麼連這個也不懂，有時還會鼓勵幾句，說是問得好。有一回，他在信中提起，對於前次稿件中我們所用的一個成語，他當時覺得看來不自然，但又想不出何以不合適，放在心裏想了幾週，後來和一位研究中國文學的人提起，才確定不合適的原因，因此提出要我們再留意考慮一下。他的認真，讓我深為敬佩，而他的謙和，更是讓我感動。

和鮑牧師書信往返十年，他起初按香港人習慣，稱我呂太，後來大概發現我年紀不大，改稱我的名字。記憶中，我只見過他幾面，是位待人十分親切溫煦的長者，正如他在信中給人的感受。在我三十年文字事奉的生涯中，他當時教導我的，不只是他深厚的聖經學識，也是他如何使用這深厚學識的態度。

我的一位傳道人朋友說，他的兒子告訴他，“爸爸，你的講道最能使我得幫助，因為你在講台上所傳的，和你在家中所表現的，是一致的。”我想，這應該是神給一個傳道人極大的安慰。記得已返天家的曾霖芳老牧師曾說過，他服事神一輩子，神給他人生最大的獎賞，就是叫他的兒子

也成為傳道人。鮑牧師的兒子鮑維均牧師承繼父親衣鉢，成為著名的新約學者，我相信，正是鮑牧師活出所知所信的一個見證，也是神對他一生忠心從事神學教育的一個獎賞。

幾年前聽到鮑牧師生病的消息，但不清楚詳情，在他去世之後，看到追思聚會的報導，才知道他晚年身體抱恙，曾四度中風，最後一次在2008年2月，被送入醫院後一直長期臥床接受治療，其後漸漸失去正常的溝通能力，但會以睜眼、微笑表達心情。我的父親也是晚年臥病在床五年，於今年初被主接去，我深知這種長期臥病對病人及對家屬的折磨。想到這樣一位聖經學養深厚的神僕，失去了正常溝通的能力，不禁會問，主啊，為什麼呢？這是多麼痛苦，多麼可惜呢？

觀察許多長輩到晚年時的情形，我發現，當身體逐漸衰老退化，似乎回復到像孩子那樣需要人照料的地步時，僅餘的一些情感表達，就顯示出我們生命中最核心的本質。有些人是憤恨苦毒埋怨，有些人是感恩。看到描述鮑牧師會以微笑來表達他的心情時，我深深受到感動，就像他一生所留給我的印象。雖然我們不能明白，神為何要讓看來沒有意義的苦難臨到祂的忠僕，但我們可以看到，忠僕在苦難中，用他僅餘的一切力量，也就是他整個的生命，來見證出他平生所信所事奉的主。

想像中，完成了神所託付的工作，走過最後一段死蔭幽谷，微笑著的鮑牧師回到天家，接受最大的獎賞，永遠與主同在，好得無比。

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

更新 RENEWAL 信徒更新·教會更新

第三十九卷第七期 二〇一三年九月出刊

發行者：更新傳道會

排版：章俊 美術設計：楊順華

編輯委員會：〔筆劃順序〕李定武、李陳長真、張麟至

諮詢顧問：〔筆劃順序〕王永信、黃金田、滕近輝、鮑會園

編輯：李陳長真

總會董事：〔筆劃順序〕張麟至（主席）、石懷東、李定武、林成蔭、梁金剛、張德健

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A. Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

香港分會 香港上環郵政局郵政信箱號碼33139號 Tel: (852) 2546-5738 E-mail: crm09hk@gmail.com (奉獻支票請開 Christian Renewal Ministries)

台灣分會 237新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 劃撥13913941 基督教更新傳道會

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-01, Singapore 349314

Tel/Fax: 65-67481994 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

加拿大地區 [報稅收據] 支票抬頭及寄往 Harvester Evangelical Press 12350 Sideroad 17, Sunderland, Ont. L0C 1H0

E-mail address: a.m.cheung@sympatico.ca 請註明for CRM [更新傳道會]

<http://www.crmnj.org>